

Porównanie tłumaczeń I Królewska 1:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A oto, gdy ty będziesz tam jeszcze rozmawiać z królem, ja wejdę po tobie i potwierdzę twoje słowa.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A kiedy ty będziesz rozmawiała z królem, ja wejdę za tobą i potwierdzę to, co mówisz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A oto gdy ty będziesz tam jeszcze rozmawiała z królem, ja wejdę za tobą i potwierdzę twoje słowa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy ty jeszcze tam będziesz mówiła z królem, ja przyjdę za tobą, i dopełnię słów twoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy jeszcze tam będziesz mówić z królem, ja przyjdę za tobą i dopełnię słów twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kiedy zaś jeszcze będziesz tam mówić z królem, ja za tobą wejdę i słowa twoje uzupełnię.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Otóż, gdy ty jeszcze będziesz tam rozmawiać z królem, ja wejdę po tobie i potwierdzę twoje słowa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A gdy będziesz jeszcze rozmawiać tam z królem, przyjdę i ja za tobą i uzupełnię twoje słowa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy jeszcze będziesz rozmawiać z królem, ja sam wejdę za tobą i potwierdzę twoje słowa”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A oto, gdy ty tam będziesz jeszcze rozmawiała z królem, ja wejdę po tobie i potwierdzę twoje słowa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ось, ще як ти там говоритимеш з царем і я ввійду після тебе і докінчу твої слова.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy będziesz tam jeszcze mówiła z królem, za tobą wejdę i ja oraz potwierdzę twoje słowa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto gdy będziesz tam jeszcze rozmawiała z królem, ja wejdę zaraz po tobie i potwierdzę twoje słowa”.